

????????? ???????

????????? ??? ????????????? (?????? ?????)

??? 5?? ????????? 2018 (*)

«????????????? ?????????? – ?????? ?????????????????? ?????? (???) – ?????? 2006/112/? – ?????? 2, 9 ??? 168 – ?????????????? ?????????????????? – ?????? ? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? – ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? – ?????????? ??? ?????? ?????????? – ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????????????????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ??????????????????»

???? ????????? C?320/17,

?? ?????????????? ??????? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????? 267 ?????, ??? ?????????? ?? Conseil d'État (????????????? ??? ?????????????????, ???????) ?? ?????????? ??? 22?? ?????? 2017, ? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ????? 29 ?????? 2017, ??? ?????????? ??? ??????

Marle Participations SARL

?????

Ministre de l'Économie et des Finances,

?? ?????????????? (????????? ??????),

????????????? ??? ??? A. Rosas (????????????), ?????????? ??????????, C. Toader ??? E. Jaraši?nas, ??????????,

????????? ??????????????: P. Mengozzi

?????????????: A. Calot Escobar

????????? ?????? ??? ?????????? ??????????????,

????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????????:

- ? Marle Participations SARL, ?????????????????????? ??? ??? L. Poupot, ??????????,
- ? ?????????? ?????????????, ?????????????????????? ??? ??? D. Colas ?????? ??? ??? E. de Moustier ??? A. Alidière,
- ? ?????????? ?????????????, ?????????????????????? ??? ??? S. Jiménez García,
- ? ?????????? ?????????????, ?????????????????????? ??? ??? G. Eberhard,
- ? ?????????? ?????????????, ?????????????????????? ??? ??? R. Lyal ??? ??? N. Gossement,

????????? ??? ?????????????? ??? ??????, ?????? ?????????? ??? ?????????? ??????????????, ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????,

???????

?? ?????? ??????? ??? ??????

$$[\dots]$$
$$[\dots]$$

?) ?? ?????? ??????? ??????????, ??? ???? ?????? ?? ? ???? ????
 ?????, ??? ????????????????? ???? ???? ???? ????????????? ???? ? ???? ?????? ??
 ?????????? ??????????, ????????????????????? ???? ????? ???? ????????????????? ????????? ? ??????
 ????????????????? ????????? ???? ?????????????,

?) ?? ?????????? ?????? ??? ?? ?????????? ?????????????,

[...]

?? ?????? ????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????????????? ???
????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? 1, ?????????? ???.»

6 ?? ?????? 137 ??? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????:

«1. ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ??????????
????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ??????????;

[...]

?) ??? ?????? ?????????? ?????????????? ??????????.

2. ?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????? ???
????????????????? ?????? ?????????????? 1.

?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ??????????????????.»

7 ?? ?????? 167 ??? ?????????? ??? ??? ??? ?????????? ?? ?????:

«?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ? ?????? ?????????? ??????
????????????? ??????????????»

8 ?? ?????? 168 ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????:

«????? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?? ?????????????? ?????????????????????? ??? ??? ?????????? ???
????????????????????? ?????????? ???, ? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ??????????, ??? ??????
?????? ??? ?????? ?????????????????????? ??? ?????????? ???, ?? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ?????? ??
????????????? ??????;

?) ??? ?????????????? ? ?????????????????? ??? ?? ?????? ?????????? ?????? ??? ??? ?? ?????? ??? ???
????????????????? ? ?????????????? ?? ??? ?????????????? ??? ??? ??? ?????????????? ??? ??? ??????????????????
? ?????????????? ?? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ????,

?) ??? ??? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ??????
??? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????? 18, ?????????? ??, ??? ?? ?????? 27,

?) ??? ??? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????????????? ?????????????? ??????, ?????????? ?? ??
?????? 2, ?????????????? 1, ?????????? ??, ??????? i,

?) ??? ??? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????????????? ?? ??????????????????????
????????????????? ?????????? ?? ?? ?????? 21 ??? 22,

?) ??? ??? ??? ?????????????? ? ?????????????????? ??? ?? ?????????????????? ??? ?? ?????? ?????????? ??????
??????.»

? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?? ?????????????????? ??????????

9 ? Marle Participations ?????? ? ?????????? ?????????????????????? ??? ????????? Marle, ? ?????????
?????? ?? ?????????????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??????????????????. ? ??
????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ??????, ?????????? ??????, ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????

????????? ?????????? ?????????????? ??? ???? ?????? ??? ??????? [??? ??? ???], ???, ?? ?????????? ?????????????? ???????????, ??? ????? ??????????????;>

????????????????????????????????

18 ?? ?? ??????? ???, ?? ?????? ??????????? ?????, ???' ??????, ?? ??????????????? ?? ? ?????? ??? ??? ??? ??? ??? ?????? ??? ? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??????????????? ????? ??? ?????? ??? ?????? 9, ??????????? 1, ??? ??????? ?????, ?????????? ?????????? ?????????? ??? ??? ??? ??? ??????? ????? ?????????????? ? ??????? ??? ??? ?????????? ??????????? ??? ?????????? ??? ?? ??? ????????????, ??, ?? ?????????? ?????????????? ???????????, ??? ????? ??????????????.

19 ???????????????, ?????? ?? ??????????? ???, ?????????? ? ?????? ??? ??? ??? ?????????? ??? ???? ?????????? ?????? ?????????????, ??? ???? ??? ??????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? (????????? ??? 29?? ?????????? 2009, ?????????? ??? ?????????????, C?246/08, EU:C:2009:671, ????? 34). ???????????, ??? ?? ?????? 2 ??? ?? ??? ?????????? ?????????? ???, ??? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????? ?????????? ??????, ??? ??? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ??????????? ??? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ??? ???? ?????????? ?? ??? (????????? ??? 12?? ????????????? 2017, MVM, C?28/16, EU:C:2017:7, ????? 24).

20 ???? ?? ?????? 9, ??????????? 1, ?????? ??????, ??? ?? ??? ?????????, ?? ?????????????? ??? ???? ?????????? ??????????????? ?????, ??? ???? ?????????????, ??????????? ?????????????????, ????????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ??? ?? ??????????????? ??? ?????????????????? ?????.

21 ? ?????? «????????????? ?????????????????» ?????????? ??? ?????? 9, ??????????? 1, ?????????? ??????, ??? ?????????? ??? ??? ??? ?? ?????????????????? ????? ??? ?????????????????? ??? ??????????, ??? ?????? ? ??? ?????????????? ??????????, ?????? ?????? ?? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????? ? ?????? ??????, ?? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??????????.

22 ? ??????? ??? ??????? ?????? ??????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??????????? ??? ?????????? ? ?????? ??? «?????????????? ?????????????????», ?????? ??? ??? ?????????????????? ??????????? ??? ?? ??? ?????????, ?????????? ? ?????????????????? ??????????? ?????????, ??????????????? ??? ?????? ??? ? ??? ?????????????????? ??? ???????????????, ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????????????????????? ??????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? (????????? ??? 29?? ????????????? 2009, ?????????? ??? ?????????????, C?246/08, EU:C:2009:671, ????? 37 ??? ??? ?????????????????? ???????????).

23 ???????, ??? ?? ??????????? ??? ?????????????? ??????????? ???, ??? ?????????? ??? ?????????????? ???, ?? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ??????????? ?????? ? ??????????????? (????????? ??? 29?? ????????????? 2009, ?????????? ??? ?????????????, C?246/08, EU:C:2009:671, ????? 43) ??? ??? ??? ?????? ??????????? ?????????????????????? «? ?????????? ??????», ??? ???? ??????? ??? ??????? 2 ??? ?????????? ??? ??? ???, ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ??? ??????????????? ??????????? ??? ??? ?????????????????? ??????????????? (????????? ??? 29?? ????????????? 2009, ?????????? ??? ?????????????, C?246/08, EU:C:2009:671, ????? 45).

24 ?????? ?????? ?? ?????????????? ???, ?????? ?????? ?????????????? ??? ??????????????, ??

??????? ?????????? ??????????????, ??? ???? ?????? ??? ?????? 9, ?????????? 1, ???
??????? ??? ??? ???, ??? ???? ???? ???? ???????????? ???? ?????????? ????????????
???? ???? ???????? ??? ?????? 2 ??? ???????? ?????, ??? ? ?????? ?????????????,
????????????, ?????????????????????, ??????????, ????????????????? ??? ???????? ??????????
??? ??? ???????? ????????????????? ???? ??? ????????????? ??? (??., ?????? ?????, ??????????
??? 14?? ?????????? 2000, Floridienne ??? Berginvest, C?142/99, EU:C:2000:623, ????? 19?
??? 27?? ????????????? 2001, Cibo Participations, C?16/00, EU:C:2001:495, ????? 22, ?????
??? ??? 6?? ????????????? 2012, Portugal Telecom, C?496/11, EU:C:2012:557, ????? 34).

31 ??????, ?????? ?? ????????????????? ???? ?? ????????????????? ????????????????? ????
???????????? ?????????? ??? ?????????? ????????????????? ???? ????????????? ???? ????????????? ???? ??
????? ????????????????? ???? ????????????? ???? ??????????????, ??? ?????????? ??????????????
?????????????.

32 ? ?????? ??? «????????????? ?????????? ????????????????? ???? ????????????? ???? ?????????????
???» ??????, ?????????, ?? ????????? ???? ????????????? ???? ??? ????????? ???? ?????? ??????????
????????????? ?????????????????, ??? ???? ???????? ??? ??? ???, ??? ?? ???????? ?????????????????
??? ??? ?????????? ????????????????? ???? ????????? ???? ?????????????? ???.

33 ?? ?????????????, ??? ?? ????????????? ???? ????????????? ???? ????????????? ?????????? ??? ??
????? ????????????? ???? ? Marle Participations ???????? ???? ????????????? ???? ??? ??????
????????????? ?? ?????????? ???????? ???????? ??? ???????? ?????, ? ??? ?????????? ?? ??????????
??????? ??????, ????????????? ???? ????????????? ??????????, ?? ?????? ?????????????????????? ?? ???
????????????????? ????????????? ???? ??? ????????????? ?????????????????????? ?? ??????????????????
?????????.

34 ???????, ?????? ??????? ?? ????????????? ???? ? ????????????? ???? ??????? ???? ???????
????????? ?????????? ?????? ??? ?????????????, ????????????????? ???? ?? ?????? 137, ????????????? 1,
?????????? ??, ??? ????????? ???? ??? ???, ??? ?????? ????????? ???? ?????? ???? ? ??????????? ???
??????? ???? ????????????? ???? ??? ???????? ???????? ???? ?????? ?? ?????? 135, ????????????? 1,
?????????? ???, ??? ?????????? ??????, ??? ???? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ??????????
???????????????????? ???? ??? ???, ?????????????????, ??? ????????? ???? ?????????? ??????????, ?? ??????
????? ????????? ???? ?????????? ?????? ????????????????? ???? ????????????? ???? ????????????? ??
????????????????? ???? ?????? (??., ??? ??? ???????? ???? , ????????? ???? 12?? ????????????? 2006, Turn-
und Sportunion Waldburg, C?246/04, EU:C:2006:22, ???????? 26 ??? 27).

35 ????????????????? ?????? ??? ????????????? ???? ????????????? ???? ?????????? 19 ??? 23, ?????
??? ??? ?????? 34 ??? ?????????? ?????????????, ? ????????????? ?????????? ??? ?????????
???????????????????? ???? ????????????? ???? ?????????? ?????????? ???? ?????????????, ???
??????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ???
??? ??? ?????????? ???? ???????? ????????????? ? ????????? ???? ??? ?????? ???????? ??? ?? ????
?????????????, ??? ??? ????????????? ???? ? ?? ??? ???? ???? ?????????? ?????????? ??????
????????????, ????????????????????? ???? ?????????? ???????? ???? ?????? ??????????????, ???????? ???
???????????????? ???? ? ?? ??? ????????????? ???? ?????? ?? ??? ????????????????? ???? ??? ?????? ??? ???
?? ???????? ?? ????????????? ?????? ?????? ???????? ???? ?????????????? ?????????? ??? ???
????????????????? ???? ????????????? ? ???????? ???? ??????????. ????????????? ???? ???????? ?????????????
?? ????????????????? ???? ?????? ????????????? ???? ????????????????? ???? ?????? ????????? ????
???????????????? ??????????.

36 ???? ?????? ??? ????????????????? ?????????? ??? ????????????????? ?????????? ???, ?????????????,
??? ???????? ???, ???????? ?? ????????????? ???? ?? ????????????? ???? ?????????????, ?? ??? ????????
??? 16?? ????????? 2015, Larentia + Minerva ??? Marenave Schifffahrt (C?108/14 ??? C?109/14,
EU:C:2015:496, ????? 33), ??? ?? ?????? ??? ?????? ????????????????? ???? ????????? ?????????????????

??? ??? ????????? ???????????? ??? ?????????? ???????????? ??? ?????????? ? ?????? ?????????? ???
????????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ???????
?? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??????? ??? ??? ? ??? ??? ?????? ?????????????? ?? ??????
?? ?? ?????? ?????? ?????? ???' ?????? ?? ?????????? ?? ???????????.

37 ??????, ?? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ???
????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ? ?????? ?????????? ???
????????????? ?????????????? ?????? ??? ??? ?????????????? ??? ??? ? ??????, ??????????, ??? ??????
????????????? ?????????????????? ??????? ??? ??????? ?????????????? ??? ??????? ?? ?????????????? ??
?????? ????? ?? ?????? ??? ?????????? ??????? ???, ?????? ? ??? ??? ?????? ?????????????? ?? ?????? ??
?? ?????? ?????? ??????? ?? ?????????? ?????? ???' ?????????? ??? ??????? ??? ?????????? ???
????????????? ??????????????????, ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????? ?????, ??
?????, ????? ??? ??????? ??? ?????????? ?????????????? ?????, ??????? ?? ?????????????? ?????? ???
????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??? ??? ??? ?? ??????????????, ?????? ??????, ?????
????? ???????????????? ? ??????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????????
??? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?? ??????????????
??????????????????, ??????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????? ?????????????? (????????? ???
16?? ?????????? 2015, Larentia + Minerva ??? Marenave Schiffahrt, C-108/14 ??? C-109/14,
EU:C:2015:496, ?????? 33).

38 ?? ?? ???????, ?????? ?????????? ??? ??????? ??????, ?????????????????? ??? ??????? ??????????????
?? ?????????????? ?? ? ?????? ??? ??????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????? ???
??? ??????? ? Marle Participations ??????? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????????????? ???
?????????????? ?????? ??????? ? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ??????? ? ?? ?????? ???
?????? ??????????????.

39 ??????????, ?????????????????? ??? ??????? ?????????????? ?? ??????????????, ??? ?? ??????? ???
????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ???, ??? ??? ?? ?????? ?????? ? Marle Participations ???????
?? ?????????? ??? ??? ??? ?????? ??????????????, ?????????????????? ?????? ??? ?????????????? ???
????????????????????? ?????? ?????????? 36 ??? 37 ??? ?????????? ?????????????.

40 ?????????, ??????? ?? ?????????????????? ???, ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????? ?
????????????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ???????????, ??? ?????? ?????????? ?? ??????????????
?????, ????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?? ??????????
????????????????????? ??? ?????????????????????? ?????? ? ??????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ???
????????????? ??? ??????? ?????? ?????????????? ??????????????, ? ??????? ?????????? ??? ??????????????????????
? ?????????? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ???
????????????????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?? ?????? ??? ??????? ? ?????????? ?????? ???
?? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????????????????? ???.

41 ???????, ?????? ?????? ?????????????, ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ???
????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????????????????????, ?????? ?????????????????????
?????????????, ??? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????? ? ?????????????????????, ??????????, ?
????????????????????? ??? ??????????????????, ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????? ??????????????
????????????? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ? ??????? ??? ??? ???, ?? ?? ?????????
??? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????? ??????? ?
????????????????????? (????????????? ??? 21?? ?????????? 2012, Mahagében ??? Dávid, C-80/11 ???
C-142/11, EU:C:2012:373, ?????????? 42 ??? 43 ?????? ??? ?????? ?????????????????? ?????????????, ???
??? 19?? ?????????????? 2017, Paper Consult, C-101/16, EU:C:2017:775, ?????? 43).

42 ??????, ?? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????? ?????? ??? ??????? ?? ?????????? ?????? ???
????????????? ??????? ??? ??? ?????????? ?????????? ???????, ???? ??????????, ?? ?????? ?????? ???
????????? ?? ?????????????????????????? ?? ?????? ??? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????

46 T? ????? ??? ????? ????????????? ???? ??????? ????????????????? ???? ???? ??????????
 ????????????? ???? ?????????? ????????????? ???? ?????????? ? ?????? ?????????? ???? ?????????????
 ????????????? ???? ???? ???? ?????????????? ???? ???? ? ??????, ??????????, ??? ?????? ?????????????
 ?????????????????? ??????? ???? ??????? ?????????????? ???? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????? ???? ??
 ?????? ???? ?????????? ??????? ???? ?????????? ??????, ?????? ? ??? ???? ???? ?????????????? ?? ??????
 ?? ?? ?????? ???? ??????? ?? ?????????? ????? ????' ?????????? ???? ??????? ???? ?????????? ???
 ?????????????? ??????????????????, ?????????? ?? ?????????? ???? ?????????????????? ???? ?? ?????? ?????, ??
 ??????, ????? ???? ??????? ???? ?????????? ?????????????? ?????, ??????? ?? ?????????????? ?????? ???
 ?????? ???? ???? ????????????? ???? ?????????? ???? ???? ???? ???? ?? ??????????????, ?????? ??????, ?????
 ?????? ????????????????? ? ??????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ????? ???? ??????????
 ??? ???? ?????????? ???? ?????????? ??????? ???? ???? ?????????????? ???? ?????????? ???? ?? ??????????????
 ?????????????????????, ????????? ???? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????? ???????????????,

* ?????? ??????????: ? ????????